

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du génie rural et de la photogrammétrie

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Société suisse de la mensuration et du génie rural

**Band:** 52 (1954)

**Heft:** 3

**Vereinsnachrichten:** Société suisse de photogrammétrie : rapport de gestion 1953-1954 ; communication = Schweiz. Gesellschaft für Photogrammetrie : Mitteilung

**Autor:** Bachmann, W.K.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vermessungszeichnernachwuchs

Viele Inhaber eines Vermessungsbüros werden wohl schon selber erfahren haben, daß auf Arbeitsangebote für Vermessungszeichner keine oder nur spärliche Offerten eingehen. Es fehlt eben immer noch an der nötigen Zahl von ausgebildeten Vermessungszeichnern. Abhilfe kann hier nur geschaffen werden, wenn nicht nur einzelne Büros sich immer wieder die Mühe nehmen, Lehrlinge auszubilden, die große Mehrzahl der übrigen Büroinhaber aber beiseite stehen. Wir richten deshalb die dringende Mahnung an alle Vermessungsbüros, die bisher noch keinen Lehrling ausgebildet haben, auf nächstes Frühjahr sich nach einem Jüngling umzusehen, der sich zur Ausbildung als Vermessungszeichner eignet, und einen Lehrvertrag abzuschließen.

Fachkommission für Vermessungszeichnerlehrlinge,

Der Präsident:

A. Bueß, Kantonsgeometer, Bern.

## Mitteilung der Gewerbeschule der Stadt Zürich über Kurs I für Vermessungszeichnerlehrlinge

Der Kurs I für deutschsprachige Vermessungszeichnerlehrlinge findet vom 20. April (Dienstag nach Ostern) bis 15. Mai 1954 statt. Teilnahmepflichtig sind alle Vermessungszeichnerlehrlinge, die im Frühjahr 1954 ihre Lehre beginnen.

Da der Kurs I in die Probezeit von zwei Monaten fallen muß, sind neue Lehrverträge spätestens auf den Beginn dieses Kurses abzuschließen und bis Mitte März dem zuständigen kantonalen Amt für Lehrlingsausbildung einzureichen. Wir empfehlen den neuen Lehrmeistern, vor Abschluß eines Lehrverhältnisses beim Kassier des SVVK, Herrn Fr. Wild, Stadtgeometer von Zürich, die Richtlinien für die Ausbildung von Vermessungszeichnern zu beziehen, wo auch die vorgedruckten Lehrverträge erhältlich sind. Die Richtlinien enthalten alles Wissenswerte für den Lehrvertragsabschluß und die Ausbildung von Vermessungszeichnerlehrlingen.

Die Kantone melden der Gewerbeschule der Stadt Zürich laut Reglement die neuen Lehrverhältnisse. Die Schulleitung stellt den Lehrlingen die Anmeldekarte zu, welche ausgefüllt der zuständigen Amtsstelle des Lehrkantons einzureichen ist. Zum Kursbesuch werden die Lehrlinge von der Gewerbeschule Zürich aufgeboten, die ihnen auch den Stundenplan und die nötigen Unterlagen zukommen läßt.

## Société Suisse de Photogrammétrie

### *Rapport de gestion 1953-1954*

La 26<sup>e</sup> assemblée générale de la Société Suisse de Photogrammétrie eut lieu en date du 25 avril 1953 au Bürgerhaus à Berne. Lors de cette réunion, les délégués suisses aux différentes commissions techniques de la Société Internationale de Photogrammétrie furent désignés, à savoir:

#### *Commission I – Photographie:*

M. le D<sup>r</sup> D. Chervet, Chef de la reproduction au Service Topographique Fédéral, Wabern.

*Commission II – Restitution:*

M. A. Pastorelli, Ing. dipl., Lugano.

*Commission IV – Etablissement de cartes et de plans:*

M. le D<sup>r</sup> h. c. H. Härry, Directeur fédéral des mensurations cadastrales, Berne.

*Commission V – Application spéciale de la photogrammétrie:*

M. le D<sup>r</sup> M. Zeller, Professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale, Zurich.

*Commission VI – Enseignement, terminologie et bibliographie:*

M. Fr. Kobold, Ing. dipl., Professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale, Zurich.

*Commission VII – Photo-interprétation:*

M. le D<sup>r</sup> J. Krebs, Arlesheim.

En ce qui concerne la Commission III, la Sté Suisse de Photogrammétrie donna pleins pouvoirs au Groupe d'études en matière de triangulation aérienne pour la nomination de son délégué. Dans sa séance du 22 janvier 1954, ce groupe nomma à la

*Commission III – Triangulation aérienne:*

M. le D<sup>r</sup> M. Zeller, Professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale, Zurich.

En outre, l'assemblée générale désigna M. Walter Häberlin, ing. dipl., adjoint à la Direction fédérale des mensurations cadastrales, comme secrétaire de la Commission II, dont la Suisse assume la présidence (Prof. D<sup>r</sup> W. K. Bachmann).

La partie administrative fut suivie d'une conférence fort intéressante de M. le D<sup>r</sup> K. Ledersteger de Vienne sur la «détermination astronomique et gravimétrique de l'ellipsoïde terrestre moyen».

L'assemblée automnale eut lieu le 21 novembre 1953 à l'Hôtel Krone à Muri; elle fut suivie de la commémoration du 25<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de notre société. Lors de cette assemblée, nous eûmes le plaisir de saluer M. A. Panther, Oberregierungs- und Vermessungsrat de Freiburg, qui, à la suite d'une allocution, remit à M. le D<sup>r</sup> h. c. H. Härry le diplôme de membre honoraire de la Société Allemande des mensurations. Outre de nombreux membres de notre société, assistèrent à cette assemblée comme invités:

M. E. Albrecht, Président de la Société suisse des mensurations et du génie rural,

M. le Professeur Braum de Zagreb,

M. le Professeur Jorg de Philippines.

Nous eûmes l'honneur de recevoir comme nouveau membre:

M. le D<sup>r</sup> Percy Tham de Stockholm.

M. le directeur A. J. Schmidheini, qui venait de fêter son 70<sup>e</sup> anniversaire, nous fit le plaisir d'assister à la séance et nous témoigna ainsi, une fois de plus, tout l'intérêt qu'il porta constamment à notre société.

A l'occasion de son 25<sup>e</sup> anniversaire, notre société nomma membres honoraires:

M. M. Hofrat D<sup>r</sup> mult Dolezal à Vienne,  
présenté par M. le Prof. D<sup>r</sup> h. c. C. F. Baeschlin;

Captain O. S. Reading, USA,

présenté par M. le D<sup>r</sup> h. c. H. Härry;

Major-General R. Ll. Brown, CB, CBE. Grande-Bretagne,  
présenté par M. le Professeur F. Kobold.

M. W. Häberlin, secrétaire de la Commission II, présenta un rapport sur la préparation de la réunion des délégués prévue en Suisse au printemps 1954.

La partie administrative fut suivie de trois exposés, à savoir:

M. le Directeur D<sup>r</sup> h. c. H. Härry

Rapport sur la création d'une organisation européenne d'études photogrammétriques expérimentales.

M. W. Häberlin, ing. dipl., adjoint du directeur fédéral des mensurations cadastrales,

Rapport sur le 8<sup>e</sup> congrès de la Fédération Internationale des Géomètres, tenu à Paris en 1953.

M. F. Kobold, Professeur à l'Ecole Polytechnique Fédérale,

Rapport sur le cours international de mesures de distances tenu à Munich en septembre 1953.

#### *Commémoration du 25<sup>e</sup> anniversaire de la S. S. P.*

La Société Autrichienne de Photogrammétrie eut l'amabilité de nous envoyer une adresse à l'occasion de cet anniversaire.

La manifestation débuta par une allocution de M. le Colonel M. de Raemy, vice-directeur du Service Topographique Fédéral, sur l'histoire de la société, dont le texte fut publié intégralement dans cette revue. Puis M. E. Hauser, ing. dipl. au Service Topographique Fédéral, présenta des projections lumineuses de son voyage au Népal. Après un apéritif offert par la société, le dîner commença vers 19 h 30 et fut suivi d'un bal qui dura jusqu'à 3 h du matin.

Notre société ayant exprimé le désir de participer aux travaux de l'Organisation Européenne d'Etudes Photogrammétriques Expérimentales (OEEPE), la question de la participation suisse fut discutée à maintes reprises et notamment au groupe d'études en matière de triangulation aérienne. Vu que les organisations gouvernementales ou semi-gouvernementales seules peuvent faire partie de l'OEEPE, un groupe suisse de l'OEEPE a été fondé, auquel le président de notre société peut adhérer. Moyennant cette décision, la question est définitivement tranchée en ce qui concerne la participation de notre société.

W. K. Bachmann, président

## **Société suisse de Photogrammétrie**

### *Communication*

Nous avons l'honneur d'informer les membres de notre société que la Commission II, dont la présidence a été confiée à la Suisse par la Sté Internationale de Photogrammétrie, aura une réunion en Suisse au printemps 1954. Cette manifestation aura lieu à Gunten, au bord du lac de Thoune, du 20 au 22 mai.

Les membres de notre société désirant assister aux délibérations de cette commission sont priés d'adresser une demande au secrétaire M. Walter Häberlin, ing. dipl., Willadingweg 32 à Berne.

Vendredi après-midi 21 mai, les délégués visiteront le Service Topographique Fédéral à Wabern. Nos membres sont cordialement invités à y participer, mais ils nous faciliteraient l'organisation de cette visite en s'annonçant au préalable au secrétaire.

La prochaine assemblée générale de la Sté Suisse de Photogrammétrie, à laquelle assisteront les délégués de la Commission II, aura lieu à Gunten, Hôtel Hirschen, le

samedi, 22 mai 1954, à 15 h 00.

Elle sera suivie d'un banquet et d'une petite soirée récréative en l'honneur de nos hôtes étrangers. Nous espérons que les membres de notre société y assisteront nombreux avec leurs dames auxquelles nous pensons offrir le thé l'après-midi.

Pour les délégués de la Commission II, le programme prévoit en outre une visite des usines de la S. A. de Vente des instruments de géodésie Henri Wild à Heerbrugg (lundi 24 mai) et des ateliers Kern & Cie. S. A. (mardi 25 mai). Les membres qui désirent participer à ces visites sont priés de s'inscrire auprès de M. Häberlin. *Commission II*

## Schweiz. Gesellschaft für Photogrammetrie

### *Mitteilung*

Wir beehren uns, die Mitglieder der Schweiz. Gesellschaft für Photogrammetrie davon in Kenntnis zu setzen, daß die Kommission II der Internationalen Gesellschaft für Photogrammetrie, deren Präsidium der Schweiz anvertraut worden ist, im Frühling 1954 eine Arbeitstagung durchführt. Der Anlaß wird in Gunten am Thuner See vom 20. bis 22. Mai stattfinden.

Die Mitglieder unserer Gesellschaft, welche den Sitzungen beizuwohnen wünschen, werden gebeten, ein entsprechendes Gesuch an den Sekretär der Kommission II, Herrn Dipl.-Ing. W. Häberlin, Willadingweg 32, Bern, zu richten.

Freitag nachmittag, den 21. Mai, werden die Delegierten die Eidg. Landestopographie in Wabern besuchen. Die Mitglieder der SGP sind freundlich eingeladen, sich der Besichtigung anzuschließen. Aus organisatorischen Gründen ist aber erwünscht, daß sich Interessenten beim Sekretär anmelden.

Die nächste Hauptversammlung der Schweiz. Gesellschaft für Photogrammetrie, an welcher die Delegierten der Kommission II teilnehmen werden, wird

*Samstag, den 22. Mai 1954, um 15.00 Uhr,*

im Hotel Hirschen in Gunten stattfinden.

Anschließend findet ein Bankett und ein gemütlicher Abend zu Ehren der ausländischen Gäste statt. Der Vorstand hofft, daß die Mitglieder unserer Gesellschaft mit ihren Damen zahlreich erscheinen werden. Den Damen wird der Nachmittagstee gespendet.

Für die Delegierten der Kommission II sieht das Programm unter anderem auch einen Besuch der Werkstätten der Verkaufs-Aktiengesellschaft Heinrich Wild's geodätische Instrumente in Heerbrugg (Montag, den 24. Mai) und der Firma Kern & Cie. in Aarau (Dienstag, den 25. Mai) vor. Die Mitglieder, welche an diesen Exkursionen teilzunehmen wünschen, werden gebeten, sich beim Sekretär einzuschreiben.

*Kommission II*